

## Podcast: Monitoreo, Evaluación y Aprendizaje Transcripción del Episodio 4

### Maya Sterling

¡Bienvenidos a nuestro próximo episodio del podcast MEL! Regresamos a nuestro viaje para entender mejor el papel de monitoreo, evaluación y aprendizaje en PADF. Para este episodio, voy a hablar con dos de nuestros especialistas en monitoreo, evaluación y aprendizaje, Katia Mironova y Karla Lopez. A quick note for our listeners, this conversation will be in Spanglish, sometimes in English and sometimes in Spanish. First, a little bit about our guests. Katia trabaja con el equipo de Closed Societies y está basada en Washington DC. Karla trabaja para en la oficina de Perú y está basada en Lima. Las dos combinadas tienen 4 años de experiencia como especialistas de MEL. Acompañame a darle la bienvenida a Katia y Karla al podcast.

### Maya Sterling

Bienvenidas Katia y Karla. Gracias por estar aquí.

### Katia Mironova

It's great being here, thank you for having me.

### Karla Lopez

Muchísimas gracias Maya por la invitación.

### Maya Sterling

Para empezar, ¿pueden compartir brevemente sobre los proyectos en que trabajan y un "hecho divertido" sobre su proyecto favorito?

### Katia Mironova

I primarily handle data analysis and reporting on humanitarian programs, and most recently democracy and advocacy programs. Democracy, civil society, advocacy, and human rights programs require a lot of thought into building program logic, as well as selecting the best indicators to capture results. For example, how do you count or measure advocacy? On the other hand, humanitarian programs produce a lot of data, which is another rewarding challenge: how do you get through datasets in a short amount of time? Working with such different programs has allowed me to strengthen different skills, especially the qualitative and quantitative sides of monitoring and evaluation. One of my favorite activities is to build and analyze surveys because they serve as both a data collection tool and as a feedback mechanism, which is critical for strengthening programs. I enjoy seeing beneficiary suggestions implemented in the humanitarian programs in real time.

### Karla Lopez

Por mi lado, en PADF Perú estoy a cargo de la implementación del sistema de M&E de dos programas: "Integrando Horizontes" y (uno que tiene un nombre muy largo) "Providing quality healthcare to Venezuelan and other migrant mothers and children in need in Peru." Ambos proyectos tienen como finalidad mejorar la calidad de vida y las oportunidades en Perú para personas migrantes y refugiadas, especialmente de Venezuela. Algo que puedo compartir que me resultó divertido como personal de M&E es que año pasado, en el proyecto "Integrando Horizontes," teníamos la meta de matricular a 200 niños, niñas y adolescentes migrantes y refugiados, que fueron identificados fuera del Sistema Educativo Peruano. A mediados del proyecto, esta meta parecía muy lejana, pues teníamos encima todos los desafíos que la pandemia conllevó. Sin embargo, con todos los nervios que conlleva, pudimos rediseñar nuestra estrategia de captación y, al final

del proyecto, llegamos a cerca de 300 matriculados. Creo que pasar largamente una meta después de estar en peligro de no cumplirla y entrar en pánico, es sumamente gratificante, especialmente cuando se trata de un indicador de tanto impacto, como este.

### **Maya Sterling**

Mil gracias, Katia y Karla por compartir esos detalles. Que proyectos tan importantes. PADF está muy afortunado de tenerlas monitoreando y evaluando estos proyectos. En un punto relacionado, las dos son miembros del Colaborativo MEL que hemos discutido en los episodios anteriores del podcast. Quiero entender por su lado, ¿qué puede hacer mejor el colaborativo MEL para apoyarles antes del final del año?

### **Karla Lopez**

Gracias por la pregunta, Maya. Me parece que lo más importante, y es algo que ya se está avanzando en el colectivo, es afianzar nuestra comunidad de práctica y aprendizaje. Hay herramientas que cada país ha desarrollado para sus propios procesos de M&E que pueden ser de muchísima ayuda para otros países que requieren de herramientas similares pero recién están empezando a desarrollarlas. Por ejemplo, hace un tiempo yo estaba pensando en utilizar la herramienta Kobo ToolBox para la creación de encuestas de los proyectos que manejo y pues muchas veces la mejor forma de aprender es mediante tutoriales en línea, y así lo hice. Sin embargo, unos meses después, en una reunión del colectivo precisamente, un colega nos mostró su trabajo: una encuesta bastante avanzada haciendo uso de esta herramienta. A mí me hubiera gustado contactarlo antes y compartir mis dudas. Entonces, pienso que podríamos aprovechar los conocimientos de casa, en comunidad, e identificar oportunidades de ayuda mutua.

### **Katia Mironova**

Karla and I have similar ideas! As the organization grows and takes on more programs, program monitoring gets more intensive. I would love to come up with solutions to improve M&E systems and data analysis, i.e. setting up a database system or having more trainings on SPSS, Stata, or R. Solutions never come over night or with by just one person, so more brainstorming by M&E staff during off reporting seasons can help tremendously to come up with tools all M&E staff can use to strengthen reporting.

### **Maya Sterling**

I love your suggestions! I agree with you both, I think more sharing of information across MEL specialists and coming up with solutions together to challenges many people face is a great idea. As we wrap up our chat today, I'm wondering if both of you could share a bit about what you find most rewarding about M&E work or some best practices you've encountered?

### **Katia Mironova**

For me, I would say the most rewarding part of M&E work is finding meaningful information to improve programs or even save a life. Occasionally, some data entry errors can have a serious implication in real life, so it is important to always report what you find with program staff. At the end of the day, the hard work is worth it. When providing feedback, many beneficiaries write in their appreciation and gratitude for our programs. This makes me feel proud of the work that I do.

### **Karla Lopez**

Algo de lo que estoy muy orgullosa es del "monitoreo cualitativo" que hemos implementado como parte del sistema de M&E en Perú. Esto lo llevamos a cabo de dos formas: primero, lo que hemos llamado el "monitoreo a actividades", y segundo, el "monitoreo a beneficiarios". Respecto del primero, nos referimos a visitas (virtuales o presenciales) que realizamos con el objetivo de observar el desarrollo de las actividades

del proyecto. Para cada visita tenemos una ficha de observación y después de la visita, damos retroalimentación a los socios para la mejora de nuestros servicios. Por otro lado, lo que hemos llamado “monitoreo a beneficiarios” consiste en realizar entrevistas a beneficiarios (valga la redundancia) de cada actividad del proyecto que han sido seleccionados aleatoriamente. Esto con el objetivo de conocer su opinión acerca del servicio recibido; es decir, volvemos a observar las actividades, pero esta vez, desde el punto de vista de los beneficiarios. Ambas formas de monitoreo cualitativo lo realizamos de forma periódica y nos ayuda mucho a realizar el seguimiento al desarrollo de nuestros proyectos, más allá de los números.

**Maya Sterling**

Increíble, gracias ambas por compartir estos ejemplos impresionantes. El trabajo de M&E es tan vital y el trabajo de ustedes nos enseña esa importancia. Mil gracias por participar en la conversación hoy.

**Karla Lopez**

Gracias Maya

**Katia Mironova**

Thank you!

**Maya Sterling**

This concludes our fourth episode of the MEL podcast. Look forward to our next conversation in French.